

УДК 008

DOI: 10.34670/AR.2021.10.53.007

Исследовательская группа по сопоставлению и охране нематериального культурного наследия в России

Янь Цюцзюй

Кандидат педагогических наук,

Гуандунский университет иностранных языков и внешней торговли,
510000, Китайская Народная Республика, Гуанчжоу, просп. Байюнь, 2;

e-mail: qiuju.yan@mail.ru

Аннотация

В статье исследуется проблема сохранения нематериального культурного наследия России и других стран мира, что является одной из основных задач специализированного учреждения ООН по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в современных условиях глобализации. Автор анализирует развитие деятельности по охране и изучению нематериального культурного наследия различных стран мира на основании документации организации и анализа практических мер, предпринимаемых ЮНЕСКО. В настоящее время существует несколько организаций, входящих в «семью ООН», однако только ЮНЕСКО обладает наивысшей степенью важности выполняемых ею обязательств и возложенных на нее полномочий. Статья является актуальной, так как нематериальное наследие способно изменяться и приобретать новые характеристики вместе с культурным развитием сообществ. Такая гибкость делает его особенно уязвимым в то время, когда процесс глобализации распространяется на все области общественной жизни и становится все труднее контролировать данный процесс. В результате многие нематериальные формы культурного наследия могут оказаться под угрозой исчезновения. Поэтому чрезвычайно важно выявить, описать и систематизировать все формы нематериального наследия. ЮНЕСКО ставит перед собой задачу помочь странам-участницам в сохранении и популяризации их наследия, но сами государства также должны принимать активное участие в определении культурного наследия и этнических характеристик отдельных наций. Защита нематериального культурного наследия означает обеспечение его жизнеспособности среди нынешних поколений и выживание среди будущих поколений. Этому способствуют программы, разработанные и принятые ЮНЕСКО.

Для цитирования в научных исследованиях

Янь Цюцзюй. Исследовательская группа по сопоставлению и охране нематериального культурного наследия в России // Культура и цивилизация. 2021. Том 11. № 2А. С. 53-60. DOI: 10.34670/AR.2021.10.53.007

Ключевые слова

ЮНЕСКО, защита нематериального культурного наследия, эволюция, документальные основы, практические мероприятия.

Введение

На сегодняшний день на мировой арене политических и других международных отношений активными участниками являются не только суверенные государства, но также различного рода организации, в которые объединяются страны. На современном этапе развития одной из наиболее масштабных и глобальных из них является ООН. Целями создания ООН являются эффективное регулирование мирового порядка, обеспечение результативного мирового сотрудничества и сохранение мировой безопасности.

Основная часть

«Семья ООН» сегодня включает в себя несколько организаций, деятельность которых сосредоточена на различных направлениях. Одной из них является специализированное учреждение ООН по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). ЮНЕСКО обладает широким перечнем стратегических задач, обязательств и возложенных на нее полномочий. В частности, деятельность ЮНЕСКО ориентирована на разрешение проблем и вопросов в области культуры, образования, науки, обмена информацией, международных коммуникаций. Под юрисдикцию деятельности ЮНЕСКО также попадают вопросы регулирования проблемы изменения мирового климата, развития молодежного образования, сохранения самобытности и разнообразия мировых культур и т. д.

Таким образом, одним из ключевых секторов деятельности ЮНЕСКО является культурный сектор. Деятельность, реализуемая в рамках данного вектора, характеризуется диверсифицированными целями, задачами, направлениями. Сюда входят:

- содействие реализации международного культурного диалога;
- работа, направленная на обеспечение сохранения разнообразия мировых культур;
- организация мероприятий и программ, направленных на распространение и защиту объектов как материального, так и нематериального культурного наследия и т. д.

Важно отметить, что под материальным культурным наследием подразумеваются архитектурные комплексы, здания, сооружения, объекта и локации, которые обладают мировым значением.

В течение нескольких последних десятилетий понятие «культурное наследие» претерпело ряд кардинальных изменений. Этому поспособствовали программы и нормативные документы, разработанные и принятые в рамках реализуемой деятельности ЮНЕСКО. Таким образом, понятие культурного наследия теперь не ограничивается исключительно объектами материальной культуры. Оно подразумевает под собой также устные традиции, знания о природе и вселенной, церемонии и культурные праздники, обычаи, национальные ремесла и прочие формы нематериального наследия. Необходимо учитывать следующее: основной характеристикой культурного наследия является то, что оно было создано и передано предками, а на современном человечестве лежит задача его сохранения и передачи своим потомкам. Важность культурного наследия заключается в преемственности культурных знаний и сохранении, защите этнической культурной идентичности каждого народа и нации [What..., www].

Проблема актуальна как для Российской Федерации, так и для всех современных государств. На данный момент проблема изучается рядом исследователей. Все они единогласны во мнении, что защита и сохранение нематериального культурного наследия являются

стратегической задачей современного общества. Одним из механизмов для достижения поставленной цели является принятие международных документов с последующей ратификацией в различных странах [Галкова, 2010; Кирюшина, 2011; Bak, 2015; Lenzerini, 2011].

Нематериальное культурное наследие обладает такими характеристиками, как постоянное развитие и совершенствование. Данные процессы могут привести к исчезновению форм культурного наследия. В связи с этим особую важность обретают выявление, определение, систематизация, описание, последующая охрана и защита форм культурного наследия. Одной из задач ЮНЕСКО является оказание комплексной всесторонней поддержки и помощи странам-участницам в области сохранения и популяризации имеющегося на их территории или в истории их народа культурного наследия. С этой целью в 2003 г. была принята Конвенция об охране нематериального культурного наследия, что является важным событием направления защиты мирового нематериального культурного наследия. Разработке и принятию данного документа предшествовали годы кропотливой работы, чтобы разработать программу и принять Конвенцию в той форме, в которой она используется по сегодняшний день [What..., www].

Если говорить о программах ЮНЕСКО, направленных на защиту культурного наследия и развитие международного сотрудничества в данном направлении, то каждая из них обладает рядом отличительных индивидуальных характеристик и ориентирована на признание уникальности каждой культуры. Начиная с 1953 г. осуществляется выпуск специализированных печатных изданий, посвященных вопросам разнообразия и единства мировых культур. Целями публикации данных печатных материалов являются способствование познанию культур различных наций, понимание их особенностей и выстраивание продуктивных взаимоотношений. Это стало основой для принятия в 1966 г. Декларации принципов международного культурного сотрудничества, ставшей первым официальным документом, который содержал ряд идей, посвященных дальнейшему развитию диалога между культурами и распространению получаемых знаний среди всего населения мира.

В 1972 г. ЮНЕСКО был принят план исследования группы африканских языков, а также был проведен фестиваль искусств в Тихоокеанском регионе, было организовано исследование культуры народов Латинской Америки [1946-1981..., www]. Это ознаменовало ориентир ЮНЕСКО на работу во всех частях света и на всех континентах.

В 1982 г. в Мексике была организована и реализована серия конференций под названием «Mondiacult». В ходе работы конференций был выполнен анализ результатов проведения встреч, принятых правил, а также обсуждались вопросы дальнейшего совершенствования диалога между культурами. Важным событием стало принятие нового определения понятия культуры. После 1982 г. понятие культуры стало включать в себя ценности, образ жизни, верования и традиции. Было выдвинуто предложение о выделении нематериального культурного наследия в отдельную категорию. Это был первый раз, когда термин использовался официально.

В 1989 г. ЮНЕСКО был принят новый план на 10 лет, который был посвящен развитию ремесел в мире. Также в этом году были разработаны и опубликованы рекомендации по охране национального фольклора [1982-2000..., www].

В 1997 г. состоялся старт программы определения и распространения шедевров устного и нематериального наследия человечества. Главной задачей данной программы было информирование мирового сообщества о необходимости защиты этой формы наследия. В период с 2001 по 2005 г. 90 предметов были признаны шедеврами; в 2001 г. ЮНЕСКО принята

Всеобщая декларация о культурном разнообразии, в которой признавалось, что культура – это не только литература и искусство, но также верования, народные традиции, образ жизни, система ценностей. Следует также отметить, что на нынешнем этапе международного сотрудничества уважение к культурному разнообразию может в большей степени влиять на уровень безопасности в мире. В 2002 г. началась работа непосредственно над принятием основного нормативного документа в области защиты нематериального культурного наследия. Министры культуры разных стран приняли участие в круглом столе по нематериальному наследию и культурному разнообразию, на котором была признана исключительная ценность нематериального культурного наследия и принято решение о принятии международной конвенции. После нескольких встреч по предварительному проекту этой Конвенции 17 октября 2003 г. Конвенция об охране нематериального культурного наследия была окончательно принята большинством голосов.

Еще одним инструментом в области охраны нематериального наследия является Конвенция 2005 г. об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. Конвенция 2005 г. посвящена развитию форм культурного самовыражения каждой страны и отдельных народов. Она обращает внимание на то, как творчество отдельных людей и народов в их богатом разнообразии способствует их экономическому развитию, а также развитию и сохранению культурного разнообразия в мире [2000..., www].

В последнее время, помимо документирования форм культурного самовыражения, подчеркивается необходимость сохранения культурных традиций в современном обществе. Следует обратить внимание на восприятие культуры как развивающейся системы. По данным ЮНЕСКО, нематериальное культурное наследие постоянно развивается. Именно оно может наиболее эффективно способствовать устойчивому развитию, поскольку его сохранение напрямую зависит от участия в нем людей [Alivizatos, 2008, 47].

Одна из главных проблем нашего времени – процесс глобализации и негативное влияние, которое он оказывает на культурные традиции, в том числе нематериальное наследие. Однако существует ряд других проблем, таких как технологический прогресс и модернизация во всем мире, процессы миграции и урбанизации, демографические и экономические кризисы, глобальные экологические проблемы и многие другие факторы, которые в совокупности угрожают существованию определенных типов нематериального культурного наследия. Вот почему сегодня основной задачей остаются выявление, сохранение и популяризация всех форм нематериального культурного наследия.

Методы защиты нематериального культурного наследия отличаются от тех, которые используются для защиты материального культурного наследия. Основное различие между нематериальным культурным наследием состоит в том, что оно живое, а все живые существа характеризуются постоянными изменениями, которые могут придать наследию новый, не всегда отрицательный вид. Поэтому главный приоритет в защите нематериального культурного наследия – попытаться сохранить его, а не «заморозить».

Существуют как общие для всех форм нематериального наследия методы сохранения и популяризации объектов, так и индивидуальные стратегии для каждой области нематериального культурного наследия. Согласно Конвенции 2003 г., к формам нематериального культурного наследия относятся:

- устные традиции и языки (например, свистящий язык острова Гомера в Испании);
- исполнительское искусство (например, аргентинское танго или полифонические песни

пигмеев ака в Центральной Африке);

- обычаи, церемонии и праздники (например, ежегодный карнавал «звонарей» в Хорватии);
- знания и обычаи, связанные с природой (например, традиционные знания шаманов племени ягуаров в Колумбии);
- навыки, связанные с традиционными ремеслами (например, техника изготовления шелковых тканей в Японии) [Рязанцева, 2009; Text..., www; The Lists..., www].

Отсюда следует, что каждая область нематериального культурного наследия требует особого подхода к изучению, сохранению и распространению для получения наилучших результатов.

Что касается охраны нематериального наследия на общем уровне, то здесь прежде всего необходимо обеспечить непосредственное участие сообществ, несущих информацию, являющуюся исконным искусством. Согласно Конвенции 2003 г., защита нематериального культурного наследия включает участие сообществ, дающее им свободу творчества. Они должны способствовать выявлению, классификации и сохранению всех форм нематериального наследия, к которому их страна относится или имеет отношение. Задача ЮНЕСКО будет заключаться в предоставлении помощи и содействия в форме организации консультативных и научных центров на местах для реализации программ защиты и исследований.

Согласно первым идеям экспертов ЮНЕСКО, охрана нематериального культурного наследия была разделена на несколько процессов:

- консервация (исследования, документация и архивирование);
- сохранение (образование, доступ к информации, моральная и материальная поддержка);
- распространение (организация различных мероприятий, услуги для образовательных и информационных учреждений);
- защита (гарантия прав интеллектуальной собственности перевозчика и информатора).

Сегодня во всем мире проходят обучение 79 специалистов ЮНЕСКО. Обновление штата сети координаторов – важный процесс, в ходе которого специалисты имеют возможность поделиться своим опытом. Данные экспертные встречи проводятся ЮНЕСКО несколько раз в год.

Общий процесс сохранения нематериального культурного наследия можно разделить на два типа: теоретический и практический. Первый обычно включает создание описаний, документации и архивную работу и происходит в два этапа – «идентификация» и «инвентаризация». «Идентификация» – это процесс выявления и описания различных форм «живого» наследия с их последующим включением в Репрезентативный список нематериального культурного наследия. Процедура «инвентаризации» нематериального наследия следующая. Каждое государство – участник Конвенции должно обеспечить, чтобы наследие, принадлежащее его территории, исследовалось с участием сообществ с целью систематизации и включения в Список, чтобы в дальнейшем начать реализацию определенных программ, разработанных для конкретного объекта нематериального культурного наследия.

Формы практического сохранения могут стать наиболее актуальными для защиты нематериального культурного наследия. Одна из этих форм – «передача» (передача знаний от поколения к поколению). Однако этот процесс ни в коем случае не означает восстановление наследия в первоизданном виде. Для того чтобы он оставался «живым», необходимо передать основные навыки или значение того или иного предмета [Кирюшина, 2011].

Заключение

Для каждого вида нематериального культурного наследия имеется индивидуальная защита. На практике ЮНЕСКО в сотрудничестве с национальными учреждениями культуры разрабатывает и реализует долгосрочные проекты, направленные на сохранение и популяризацию нематериального культурного наследия.

Глобализация, которая часто воспринимается как угроза культурному разнообразию, на практике имеет гораздо более разнообразные последствия. Хотя в некотором смысле она может привести к утрате культурного разнообразия, она также меняет некоторые его формы, в частности из-за развития цифровых технологий. Поэтому задача, стоящая перед ЮНЕСКО, состоит в том, чтобы уменьшить негативное влияние глобализации на культурное разнообразие, что в первую очередь требует лучшего понимания ее последствий. Создание Всемирной обсерватории культурного разнообразия могло бы сыграть важную роль в этом отношении.

Также очень важно признать, что национальная идентичность, в отличие от культурной идентичности, до некоторой степени все еще является историческим элементом. Никакая культура никогда не бывает замороженной или изолированной, а национальная идентичность всегда является продуктом процессов эволюции и взаимодействия. Перед лицом глобализации культуры не равны, поэтому необходимо приложить все возможные усилия для сохранения форм культурного самовыражения, которые борются за свое выживание. Таким образом, необходимо понимать сложность сохранения нематериального культурного наследия и тщательно продумывать разработку и реализацию проектов. Следует уделять особое внимание уникальности каждой формы проявления живого наследия и культурным особенностям каждой страны, а также принимать индивидуальные меры защиты, адаптированные к каждому месту.

В отличие от материального культурного наследия, нематериальная культура намного динамичнее. С одной стороны, это позволяет нематериальному культурному наследию постоянно обновляться и отражать культурную самобытность его создателей и владельцев. Нематериальное наследие способно изменять и формировать свои собственные характеристики вместе с культурным развитием сообществ. С другой стороны, такая гибкость делает его особенно уязвимым в то время, когда процесс глобализации распространяется на все области общественной жизни и становится все труднее его контролировать. Защита нематериального культурного наследия означает обеспечение его жизнеспособности среди нынешних поколений и выживание среди будущих поколений.

Библиография

1. Галкова О.В. Международные документы о сохранении и защите нематериального культурного наследия // Вестник Волгоградской академии МВД России. 2010. № 4. С. 167-172.
2. Кирюшина Ю.В. Нематериальное культурное наследие – актуальное понятие современности // Известия Алтайского государственного университета. 2011. № 2-1. С. 244-247.
3. Рязанцева Н.Б. Проблемы сохранения культурного наследия в деятельности ЮНЕСКО. СПб., 2009. 62 с.
4. 1946-1981: first steps. URL: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00308>
5. 1982-2000: from Mondiacult to Our Creative Diversity. URL: <http://www.unesco.org/culture/ich/?pg=00309>
6. 2000 onwards and the drafting of the Convention. URL: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00310>
7. Alivizatou M. Contextualising intangible cultural heritage in heritage studies and museology // International journal of intangible heritage. 2008. Vol. 3. P. 44-54.
8. Bak S. Similarities and differences among intangible cultural heritages: implications of UNESCO lists in anthropological perspective // Asian journal of humanities and social studies. 2015. Vol. 3. No. 1. P. 8-12.
9. Declaration of the Principles of International Cultural Cooperation. URL: <http://www.un-documents.net/dpicc.htm>
10. Lenzerini F. Intangible cultural heritage: the living culture of peoples // European journal of international law. 2011.

Vol. 22. No. 1. P. 101-120.

11. Text of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. URL: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=EN&pg=00022>
12. The Lists of intangible cultural heritage and the Register of good safeguarding practices. URL: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00011>
13. UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity. URL: http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=13179&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html
14. What is intangible cultural heritage? URL: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00002>

The research group on the comparison and protection of intangible cultural heritage in Russia

Quju Yan

PhD in Pedagogy,
Guangdong University of Foreign Studies,
510000, 2 Baiyun N av., Guangzhou, People's Republic of China;
e-mail: qiuju.yan@mail.ru

Abstract

The article examines the problem of preserving the intangible cultural heritage of Russia and other countries of the world, which is one of the main tasks of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) in the modern conditions of globalization. It analyzes the development of activities aimed at the protection and study of the intangible cultural heritage of various countries of the world on the basis of the organization's documentation and analysis of practical measures taken by UNESCO. Currently, there are several organizations within the "UN family", but only UNESCO has the highest degree of importance for the obligations it fulfills and the mandate entrusted to it. Intangible heritage is capable of changing and acquiring new characteristics along with the cultural development of communities. This flexibility makes it especially vulnerable at a time when the globalization process is spreading to all areas of public life and it becomes increasingly difficult to control this process. As a result, many intangible forms of cultural heritage could be threatened with extinction. Therefore, it is extremely important to identify, describe and systematize all forms of intangible heritage. UNESCO sets itself the task of helping the participating countries to preserve and popularize their heritage, but the states themselves should also take an active part in defining the cultural heritage and ethnic characteristics of nations. Protecting intangible cultural heritage means ensuring its viability among present generations and survival among future generations. This is facilitated by programs developed and adopted by UNESCO.

For citation

Yan Quju (2021) Issledovatel'skaya gruppa po sopostavleniyu i okhrane nematerial'nogo kul'turnogo naslediya v Rossii [The research group on the comparison and protection of intangible cultural heritage in Russia]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 11 (2A), pp. 53-60. DOI: 10.34670/AR.2021.10.53.007

Keywords

UNESCO, protection of intangible cultural heritage, evolution, documentary basis, practical measures.

References

1. 1946-1981: *first steps*. Available at: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00308> [Accessed 19/03/21].
2. 1982-2000: *from Mondiacult to Our Creative Diversity*. Available at: <http://www.unesco.org/culture/ich/?pg=00309> [Accessed 19/03/21].
3. 2000 onwards and the drafting of the Convention. Available at: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00310> [Accessed 19/03/21].
4. Alivizatou M. (2008) Contextualising intangible cultural heritage in heritage studies and museology. *International journal of intangible heritage*, 3, pp. 44-54.
5. Bak S. (2015) Similarities and differences among intangible cultural heritages: implications of UNESCO lists in anthropological perspective. *Asian journal of humanities and social studies*, 3 (1), pp. 8-12.
6. *Declaration of the Principles of International Cultural Cooperation*. Available at: <http://www.un-documents.net/dpicc.htm> [Accessed 19/03/21].
7. Galkova O.V. (2010) Mezhdunarodnye dokumenty o sokhranении i zashchite nematerial'nogo kul'turnogo naslediya [International documents relating to the preservation and protection of intangible cultural heritage]. *Vestnik Volgogradskoi akademii MVD Rossii* [Bulletin of Volgograd Academy of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation], 4, pp. 167-172.
8. Kiryushina Yu.V. (2011) Nematerial'noe kul'turnoe nasledie – aktual'noe ponyatie sovremennosti [Intangible cultural heritage as a popular concept of modernity]. *Izvestiya Altaiskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of the Altai State University], 2-1, pp. 244-247.
9. Lenzerini F. (2011) Intangible cultural heritage: the living culture of peoples. *European journal of international law*, 22 (1), pp. 101-120.
10. Ryazantseva N.B. (2009) *Problemy sokhraneniya kul'turnogo naslediya v deyatel'nosti YuNESKO* [The problems of preserving cultural heritage in UNESCO's activities]. St. Petersburg.
11. *Text of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage*. Available at: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=EN&pg=00022> [Accessed 19/03/21].
12. *The Lists of intangible cultural heritage and the Register of good safeguarding practices*. Available at: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00011> [Accessed 19/03/21].
13. *UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity*. Available at: http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=13179&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html [Accessed 19/03/21].
14. *What is intangible cultural heritage?* Available at: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00002> [Accessed 19/03/21].